



OFICINA DE RELACIONES  
INTERINSTITUCIONALES E  
INTERNACIONALES  
- ORI -

#8

CONVENIO MARCO ENTRE LA  
UNIVERSIDAD LIBRE  
Y UNIVERSIDAD FEDERAL  
DE SAO JOAO DEL REI  
(BRASIL)

**UNIVERSIDAD LIBRE**

NIT. 860.013.798-5

**RECTORÍA NACIONAL**

**BOGOTÁ, D.C.**

Catedra.  
Sept. 3/07

Rec-481

Agosto 29 de 2007

Señores

RECTORES SECCIONALES

Bogotá, Barranquilla, Cali, Cartagena, Cúcuta, Pereira y Socorro.

Universidad Libre

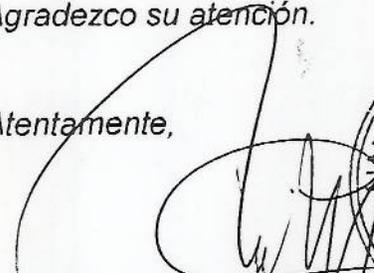
E. S. D.

Respetado Señor Rector:

Reciba un cordial saludo. Para su conocimiento e implementación, adjunto envío copia del Convenio Marco de Cooperación Institucional y Académica celebrado entre la Universidad Federal de Sao Joao Del-Rei (Brasil) y la Universidad Libre el pasado 22 de Agosto de 2006.

Agradezco su atención.

Atentamente,

  
NICOLÁS ENRIQUE ZULETA

Rector Nacional



Anexo: Catorce (14) folios - Convenio version en Español y en Portugués.

NEZH/fabb.

Recibido  
Manuel  
03-9-007  
Luis



**CONVÊNIO MARCO DE COOPERAÇÃO INSTITUCIONAL  
E ACADÊMICA ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DE  
SÃO JOÃO DEL-REI E UNIVERSIDAD LIBRE.**

**COMPARECEM**

De um lado, **HELVÉCIO LUIZ REIS** de nacionalidade brasileira, maior, domiciliado à Rua André Bello, Nº 140 – Villa Marchetti – São João Del-Rei, com documento de identidade RG Nº M1456975 – SSP/MG.

De outro lado, **VÍCTOR HERNANDO ALVARADO ARDILA**, maior, domiciliado em Bogotá, D.C. Identificado com cédula de identidade Nº 17'194.689 de Bogotá, trabalhando em nome e em representação legal da **UNIVERSIDAD LIBRE**, como Presidente Nacional y **NICOLÁS ENRIQUE ZULETA HINCAPIÉ** maior, identificado com a cédula de identidade Nº 15'501.798 de Copacabana- Antioquia, na qualidade de Reitor Nacional e máxima autoridade acadêmica da Universidade.

**INTERVÉM**

O primeiro em nome e representação, da UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL- REI, instituída pela Lei Nº 10.425, de 19 de abril de 2002, CNPJ Nº 21186804/0001-05.

Os segundos, em nome e representação, como Presidente e Reitor Nacional da UNIVERSIDAD LIBRE, Instituição de Educação Superior reconhecida como





Pessoa Jurídica mediante Resolução N° 192 de 27 de junho de 1946, proferida pelo Ministério de Governo segundo registro expedido pelo Instituto Colombiano para o Fomento da Educação Superior – ICFES, com domicílio principal em Bogotá D.C. (Colômbia), situada à Rua 8 N° 5-80.

Ambas as partes, na representação que ostentam, reconhecem-se mútua e expressamente na capacidade legal necessária para a outorga do presente Convênio Marco de Cooperação Institucional e Acadêmica e, com tal fim

### EXPOEM

**Primeiro.-** Que a UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI E A UNIVERSIDAD LIBRE, conforme seus objetivos e políticas institucionais, manifestam seu desejo de intercambiar suas experiências acadêmicas, científicas, de pesquisa e culturais para fortalecer o crescimento de suas capacidades.

**Segundo.-** Que ambas partes consideram aconselhável promover a colaboração entre suas respectivas instituições em estudos e atividades de interesse comum, sem detrimento do exercício das atividades que, na atualidade ou no futuro, possam realizar cada uma no exercício de suas respectivas competências.

**Terceiro.-** Que, para atingir estes objetivos comuns, existe a vontade, manifesta explicitamente entre ambas instituições, de estabelecer os vínculos necessários para que a cooperação seja efetiva.



**Quarto.-** Que dentro dos propósitos das duas Instituições se contempla a Cooperação Interinstitucional mediante a utilização de serviços comuns e o emprego de recursos humanos e físicos existentes.

**Quinto.-** Que, como consequência do anterior, e com o objetivo de alcançar os fins anteriormente assinalados, a UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI e a UNIVERSIDAD LIBRE manifestam sua vontade de firmar o presente Convênio Marco de Cooperação Institucional e Acadêmica que estará regido pelas seguintes

### CLÁUSULAS

**PRIMEIRA.-** O presente Convênio Marco tem como objetivo estabelecer bases de referência para a ação coordenada entre ambas instituições, tanto no intercâmbio de informação, como no desenvolvimento daquelas ações dirigidas à, entre outras, pesquisa, preparação doutoral, estudos e promoção de Cursos, Seminários, Forum e Conferências, sejam de pós-graduação ou de formação contínua, sobre temas de interesse comum.

**SEGUNDA.-** A colaboração entre ambas instituições poderá contemplar, entre outras, as seguintes atividades acadêmicas e institucionais:

- a) Realização de Programas de Especialização, Mestrado e Doutorado.
- b) Intercâmbio de técnicos e de pesquisadores entre ambas instituições por períodos de tempo definidos, para a execução de programas e projetos de pesquisa, formação e treinamento de pessoal.



- c) Estimular o intercâmbio de pessoal acadêmico com o propósito de atualizar conhecimentos em pesquisa acadêmica científica, tecnológica e cultural em geral.
- d) Facilitar a participação mútua em eventos acadêmicos organizados por qualquer das duas Instituições.
- e) Realização de projetos de pesquisa conjunta, estabelecendo em tais casos fontes financeiras externas, para o desenvolvimento dos referidos projetos, prévio acordo entre as partes.
- f) Intercâmbio de material didático, bibliográfico e de publicações na área das engenharias.

**TERCEIRA.-** Cada uma das atividades acadêmicas e institucionais de cooperação, enunciadas na cláusula segunda do presente Convênio, requererá a elaboração de convênios específicos em que se determinem os fins e meios necessários para sua realização. A proposta de convênio será submetida à aprovação dos órgãos diretivos de cada parte e, pelo menos, contemplarão os seguintes aspectos:

- Responsável pela coordenação e execução do projeto por parte de cada instituição.
- Natureza, fins e objetivos do projeto.
- Planejamento e cronograma das atividades a realizar.
- Competências e obrigações de cada uma das partes.
- Financiamento e custo do projeto.
- Metas, objetivos, recursos humanos e financeiros, fontes dos mesmos e mecanismos de controle e avaliação, a fim de garantir a execução dos mesmos.



**QUARTA.-** As duas Instituições assumirão a responsabilidade trabalhista e de qualquer outra índole, com respeito aos recursos humanos, que cada uma delas aplique na realização das atividades enunciadas pelo presente Convênio Marco.

**QUINTA.-** A supervisão direta do presente Convênio estará a cargo de um comitê coordenador composto pelos representantes de cada Instituição; porém, de acordo com os projetos e/ou atividades que se acordem, nos convênios específicos, cada Instituição delegará a coordenação, no controle e avaliação dos mesmos, à especialistas na área. Os acordos estabelecidos pelo comitê coordenador estarão inscritos nas Atas assinadas por eles.

**SEXTA.-** As questões litigiosas surgidas por modificação ou resolução e os efeitos que se derivem da aplicação do presente Convênio Marco e dos Convênios Específicos que se estabeleçam como consequência do mesmo, deverão resolver-se, de mútuo acordo, através do Comitê coordenador estabelecido na cláusula quinta do presente documento.

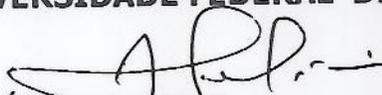
**SÉTIMA.-** O presente Convênio terá uma duração de três (3) anos contados a partir da data de sua assinatura. Sua renovação será automática, salvo que alguma das partes manifeste seu interesse em não continuá-lo.

Em conformidade ao exposto e conveniado, no exercício das atribuições de que são titulares os firmantes, subscrevem o presente Convênio Marco de Cooperação Institucional e Acadêmica em dois exemplares a um só efeito, ficando um em poder de cada uma das partes.



São João del-Rei, 22 de agosto de 2006

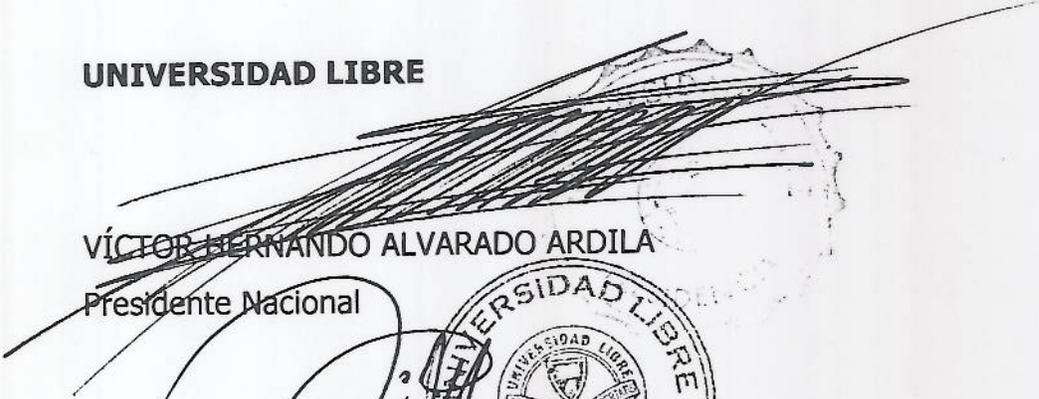
**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI**



HELVÉCIO LUIZ REIS

Reitor

**UNIVERSIDAD LIBRE**



VÍCTOR BERNANDO ALVARADO ARDILA  
Presidente Nacional



NICOLÁS ENRIQUE ZULETA HINCAPIÉ  
Reitor Nacional.

**Testemunhas pela UNIVERSIDAD LIBRE:**

Dr. Alfonso Santos Montero

Dr. Nelson Torres Medina

Dr. Felipe Soto Pau

**Testemunhas pela UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI :**

Dr<sup>a</sup> Adelaine LaGuardia Resende

*Adelaine LaGuardia Resende*

---

Dr. José Antônio da Silva

*J. A. da Silva*

---

Dr. Antônio Sérgio Braga Lobato

*Antônio Sérgio Braga Lobato*

---



*J. A. da Silva*



**CONVENIO MARCO DE COOPERACION  
INSTITUCIONAL Y ACADEMICA ENTRE LA  
UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI Y LA  
UNIVERSIDAD LIBRE.**

**COMPARECEN**

De una parte, **HELVÉCIO LUIZ REIS** de nacionalidad brasileña, mayor de edad, con domicilio en Rua André Bello, 140 – Villa Marchetti – São João del-Rei, identificado con la cedula de ciudadanía N° M1456975 de SSP/MG.

De otra parte, **VÍCTOR HERNANDO ALVARADO ARDILA**, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C. Identificado con la cédula de ciudadanía N° 17'194.689 de Bogotá, obrando en nombre y en representación Legal de la **UNIVERSIDAD LIBRE**, en su carácter de Presidente Nacional y **NICOLÁS ENRIQUE ZULETA HINCAPIÉ** mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía N° 15'501.798 de Copacabana- Antioquia, en su calidad de Rector Nacional y máxima autoridad académica, de la Universidad.

**INTERVIENEN**

El primero en nombre y representación, de la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI, la Universidad fue creada de acuerdo a la Ley N° 10.425, del 19 de abril de 2002, CNPJ N° 21186804/0001-05.

Los segundos, en nombre y representación, como Presidente y Rector Nacional de la UNIVERSIDAD LIBRE, Institución de Educación Superior con





Personería Jurídica reconocida mediante Resolución N° 192 del 27 de junio de 1946, proferida por el Ministerio de Gobierno según constancia expedida por el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior – ICFES, con domicilio principal en Bogotá D.C. (Colombia), ubicada en la calle 8 N° 5-80.

Ambas partes, en la representación que ostentan, se reconocen mutua y expresamente la capacidad legal necesaria para el otorgamiento del presente Convenio Marco de Cooperación Institucional y Académica y, a tal fin

### EXPONEN

**Primero.-** Que la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI Y LA UNIVERSIDAD LIBRE, conforme a sus objetivos y políticas institucionales, manifiestan su deseo de intercambiar sus experiencias académicas, científicas, investigativas y culturales para fortalecer el crecimiento de sus capacidades.

**Segundo.-** Que ambas partes consideran aconsejable promover la colaboración entre sus respectivas instituciones en estudios y actividades de interés común, sin detrimento del ejercicio de las actividades que, en la actualidad o en el futuro, puedan llevar a cabo por separado en el ejercicio de sus respectivas competencias.

**Tercera.-** Que, para lograr estos objetivos comunes, existe la voluntad, manifiesta explícitamente entre ambas instituciones, de establecer los vínculos necesarios para que la cooperación se efectiva.



**Cuarta.-** Que dentro de los propósitos de las dos Instituciones se contempla la Cooperación Interinstitucional mediante la utilización de servicios comunes y el empleo de recursos humanos y físicos existentes.

**Quinta.-** Que, en consecuencia con lo anterior, y con el objeto de lograr los fines anteriormente señalados, la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI y la UNIVERSIDAD LIBRE manifiestan su voluntad de suscribir el presente convenio marco de cooperación Institucional y Académica que se registrá por las siguientes.

### CLÁUSULAS

**PRIMERA.-** El presente Convenio Marco tiene objeto establecer el entorno de referencia para la acción coordinada entre ambas instituciones, tanto en el intercambio de información, como sobre el desarrollo de aquellas actuaciones encaminadas a potenciar, entre otros, la investigación, la preparación doctoral, el estudio y la celebración de Cursos, Seminarios, Foros y Conferencias, ya sean de posgrado o de formación continuada, sobre de temas de interés común.

**SEGUNDA.-** La colaboración entre ambas instituciones podrá contemplar, entre otras, las siguientes actividades académicas e institucionales:

- a) Realización de Programas de Especialización, Maestría y Doctorado
- b) Intercambio de personal técnico y de investigador entre ambas instituciones por periodos de tiempo definidos, para la ejecución de programas y proyectos de investigación, formación y practica personal



- c) Estimular el intercambio de personal académico de carrera con el propósito de actualizar conocimientos en investigación académica científica, tecnológica y cultural en general.
- d) Facilitar la participación mutua en eventos académicos organizados por cualquiera de las dos Instituciones.
- e) Realización de proyectos de investigación conjunta, estableciendo en tales casos fuentes financieras externas, para el desarrollo de los referidos proyectos, previo acuerdo entre las partes.
- f) Intercambio de material didáctico, bibliográfico y de publicaciones en el área de las ingenierías.

**TERCERA.-** Cada uno de los supuestos concretos de cooperación, enunciados en la cláusula segunda del presente Convenio, requerirá la elaboración de convenios específicos en el que se determinen los fines y medios necesarios para su realización. La propuesta de convenio será sometida a la aprobación de los órganos directivos de cada parte y, al menos, contemplaran los siguientes aspectos:

- Responsable de la coordinación y ejecución del proyecto por parte de cada institución
- Naturaleza, fines y objetivos del proyecto.
- Planificación y cronograma de las actividades a realizar.
- Competencias y obligaciones de cada una de las partes.
- Financiación y costo del proyecto.
- Las metas, los objetivos, los recursos humanos y financieros, las fuentes de los mismos y los mecanismos de seguimiento y evaluación, a fin de garantizar la ejecución de los mismos.



**CUARTA.-** Las dos Instituciones asumirán la responsabilidad laboral y de cualquier otra índole, respecto de los recursos humanos, que cada una de ellas aplique a la realización de las actividades enunciadas en el presente Convenio Marco.

**QUINTA.-** La supervisión directa del presente Convenio estará en cabeza de un comité coordinador integrado por los representantes de cada Institución; sin embargo, de acuerdo con los proyectos y/o actividades que se acuerden, en los convenios específicos, cada Institución delegará la coordinación, el seguimiento y evaluación de los mismos, a especialistas en el campo. Los acuerdos alcanzados por el comité coordinador estarán previstos en Actas suscritas por ellos

**SEXTA.-** Las cuestiones litigiosas surgidas sobre, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación del presente Convenio Marco y de los Convenios Específicos que se establezcan como consecuencia del mismo, deberán solventarse, de mutuo acuerdo, a través del Comité coordinador establecido en la cláusula quinta del presente documento.

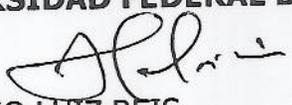
**SEPTIMA.-** El presente Convenio tendrá una duración de tres (3) años contados a partir de la fecha de su formalización. Su renovación será automática, salvo que alguna de las partes manifieste su interés en no continuarlo.

De conformidad con lo expuesto y convenido, en el ejercicio de las atribuciones de que son titulares los firmantes suscriben el presente convenio marco de cooperación institucional y académica en dos ejemplares a un solo efecto, quedando uno en poder de cada una de las partes.



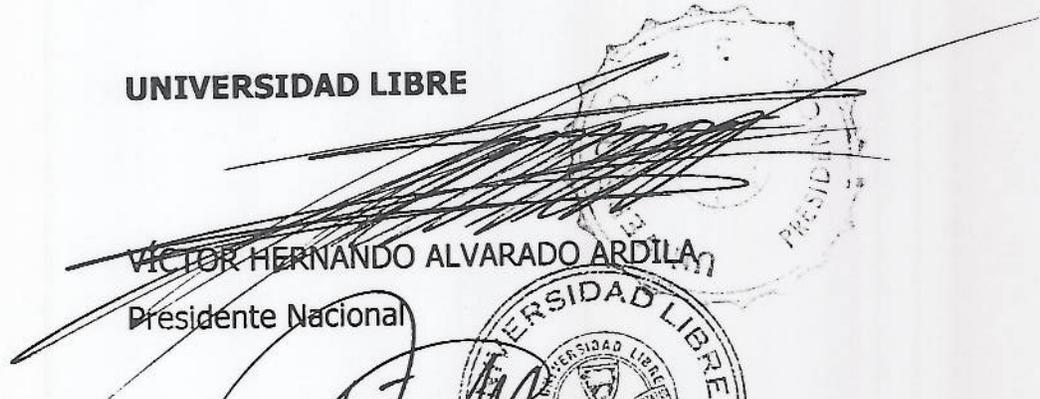
São João del-Rei, 22 de agosto de 2006

**UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI**

  
HELVÉCIO LUIZ REIS

Reitor

**UNIVERSIDAD LIBRE**

  
VÍCTOR HERNANDO ALVARADO ARDILA

Presidente Nacional

  
NICOLÁS ENRIQUE ZULETA HINCAPIÉ

Rector Nacional.

Testigos por la Universidad Libre:

Dr. Alfonso Santos Montero

Dr. Nelson Torres Medina

Dr. Felipe Soto Pau





**Testigos por la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI**

Drª Adelaine La Guardia Resende

*Adelaine La Guardia Resende*

Dr. José Antônio da Silva

*J. A. da Silva*

Dr. Antônio Sérgio Braga Lovatto

*Antônio Sérgio Braga Lovatto*



*[Handwritten signature]*